



Ryerson Community School Downtown Vocal Music Academy

96 Denison Avenue, Toronto, ON M5T 1E4 Telephone: (416) 393-1340

Lisa Coffey, Principal
Catherine Munro, Vice Principal

Meet the Teacher Night (课程之夜)

Thank you to all of the parents who came to meet their child's teacher at our Meet the Teacher Night. We are pleased at the number of parents who came to join us. If you have not connected with your teacher yet, we encourage you do so. Parent-teacher communication is so important to your child's success!

(非常感谢各位家长参加了学校一年一度的课程之夜, 家长和老师的沟通和交流是孩子教育成功的关键, 没有机会和老师见面的家长如果有时间请及时和您孩子的老师联系沟通。)

Terry Fox (Terry Fox 长跑活动)

Due to the rain, Terry Fox has been postponed until Monday afternoon.

(学校的 Terry Fox 长跑活动因为下雨, 延迟到周一下午举行。)

Orange Shirt Day (橘色衬衫日)

Ryerson and DVMA recognized orange shirt day on Thursday since Terry Fox was planned for Friday. We wanted to give both events their own recognition. Orange shirt day grew out of *Phyllis' story* a residential school student who had her shiny new orange shirt taken away on her first day of school. The day has become an opportunity to keep the discussion on all aspects of residential schools happening annually. The date was chosen because it is the time of year in which children were taken from their homes to residential schools, and because it is an opportunity to set the stage for anti-racism and anti-bullying policies for the coming school year. Many of our students and staff donned orange shirts, shoes, sock or other accessories to show their support of this recognition.

(周四(橘色衬衫日-每年的九月三十日)和原定的周五 Terry Fox 长跑这两项活动都是非常有意义的活动。橙色衬衫日来源于一个真实的故事: Phyllis Webstad, 1973 年她进了学校, 她刚刚六岁, 穿着她祖母为她买的一件全新的橙色衬衫, 但被学校立即没收, 换成学校制服, 后来她在学校经历的很多创伤经历都和橙色衬衫关联着。教育局现在选择这一天为橙色衬衫日是为了警示大家: 要尊重每个人, 每一种文化, 反对歧视, 反对欺凌! 我们学校的教职员和学生都捐赠了很多橙色的衬衫, 鞋, 袜子等物件来支持这项活动。)

Grade 7 (七年级)

Immunization will take place on Tuesday, October 31. Permission forms need to be submitted by that date or parents will have to go to their family doctor to receive the immunization.

(10月31日学校将安排为7年级同学打预防针, 许可表格将发给家长签字, 签好字的表格一定要在10月31日以前交上, 如果错过该日, 学生必须要找家庭医生补打。)

PA Day (老师专业活动日)

Just a reminder that teachers will be having a Professional Activity Day on Friday, October 6. There will be no school for students on that day.

(10月6日是多伦多教育局老师专业活动日, 学生此日不上学。)

Thanksgiving (感恩节)

Monday, October 9 is Thanksgiving and there will be no school for students on that day. Enjoy your time with your family!

(10月9日, 星期一, 是加拿大感恩节, 学校放假!)

Picture Day (照片日)

Picture Day for Ryerson and DVMA will be on October 12. Be sure to check backpacks for information flyers in the coming days.

(10月12日, 是 Ryerson 和 DVMA 学校的照片日, 家长注意查看孩子的书包, 学校将有通知单给家长.)

Dental screening (牙齿检查日)

Dental screening will take place from October 22 – 26.

(10月22-26日, 是学校一年一度的牙齿检查日。)

MJKO Boxing (MJKO 拳击)

There are still spaces available in the MJKO boxing program after school on Tuesdays from 3:30 – 5:00 in our gym. Encourage your child to come out and learn some moves and have some fun. It is non-contact boxing for students in Grade 4 to Grade 8.

(周二下午三点半到五点的拳击活动还有位置可以报名, 家长们鼓励你的孩子出来学习一些动作, 并获得一些乐趣, 为 4 至 8 年级的学生提供的是非接触式拳击。)

School Council (学校家长委员会)

If you wish to join school council or attend meetings, please join us at our next meeting:

Downtown Vocal Music Academy will meet at **6:30 p.m. on Wednesday, October 4**

Ryerson School Council will meet at **6:00 p.m. on Wednesday, October 25**

(各位家长如果你想参加学校的家长委员会, 请你参加学校下次的家长委员会。

Downtown Vocal Music Academy 学校的会议时间是 10月4日周三的下午6点半

Ryerson School 学校的时间是 10月25日周三下午6点)

Grade 8 Choices for Nine (8 年级升高中信息会)

Grade 8 students and their families are invited to the Choices for Nine evening at **6:00 p.m. on Tuesday, October 24** in our library. Ms. Bruner, our Guidance teacher, will provide important information for families to help ensure our students have a smooth transition into high school.

(10月24日, 星期二, 学校将举行 8 年级的升高中信息会, 到时学校辅导员 Ms. Bruner 将给家长和学生提供很多重要的信息, 为 8 年级的学生顺利进入高中做准备, 希望家长和学生积极参加!)

Homework Help (帮助孩子家庭作业的网站)

TVO and the Ministry of Education offer free online math support for students in Grade 7 to 10. Visit TVO.org/homeworkhelp for more information

(TVO.org/homeworkhelp 是官方帮助 7-10 年级的一个数学网站, 帮助孩子们更好的学习数学, 完成家庭作业)